User Manual

PBD655

Digital Weighing Platform

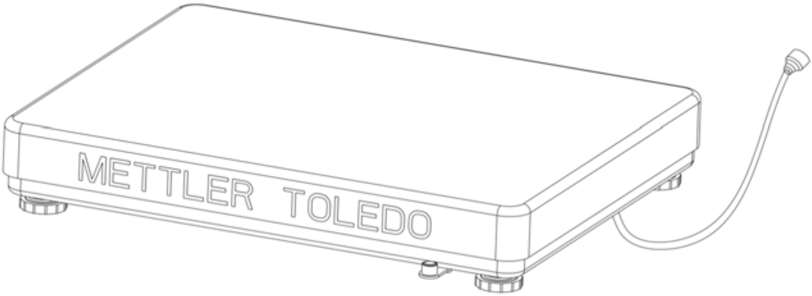
Bedienungsanleitung Digitale Wägeplattform **PBD655**

Manuel Utilisateur Plate-forme numérique de pesage **PBD655**

Manual de usuario Plataforma de pesaje digital **PBD655**

Manuale utente Digital Piattaforma di pesata **PBD655**

Manual do usuário Plataforma de pesagem digital **PBD655**



METTLER TOLEDO

User Manual PBD655

Language · Sprache · Langue · Lengua · Lingua · Linguagem

METTLER TOLEDO Service

Congratulations on choosing the quality and precision of METTLER TOLEDO. Proper use according to these instructions and regular calibration and maintenance by our factory-trained service team ensure dependable and accurate operation, protecting your investment. Contact us about a ServiceXXL agreement tailored to your needs and budget.

We invite you to register your product at

www.mt.com/productregistration

so we can contact you about enhancements, updates and important notifications concerning your METTLER TOLEDO product.

Contents

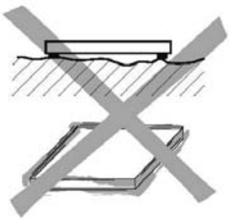
1 Safety Instructions

Product safety plays an important role at METTLER TOLEDO. Non-observance of the following instructions can lead to damage to the weighing platform and/or injuries.

- ▲ Read this manual carefully before operating or servicing this equipment.
- ▲ Strictly observe these instructions and save this manual for future reference.
- ▲ Only personnel trained and qualified by METTLER TOLEDO may install and maintain the weighing platform.
- ▲ Be careful when transporting or lifting heavy devices.
- ▲ Always disconnect this device from the power source before installing, servicing, cleaning or performing maintenance.
- ▲ Make sure the weighing platform reached room temperature before switching on the power supply.
- ▲ The connection cable may not be disconnected from the weighing terminal while energized.
- ▲ Do not use the weighing platform in hazardous environments.

2 Setting up the Weighing Platform

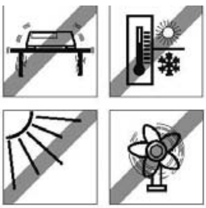
2.1 Selecting the Site of Installation



➜ The surface must be able to bear the weighing platform under maximum load at the points of support. At the same time it should be so stable that no vibrations arise during weighing. This is also to be observed when installing the weighing platform in conveyor and similar systems.

➜ If possible, platform installation should be located in an area free from vibration.

Ambient Conditions

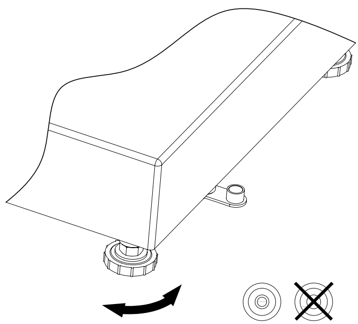


➜ Observe the following ambient conditions:
- No wet and/or corrosive environments
- No direct sunshine
- No strong draught
- No excessive temperature fluctuations
- Temperature range –10 °C to +40 °C
- No wind or ventilation

2.2 **Leveling**

Only a weighing platform which is aligned exactly horizontally supplies exact weighing results.
The weighing platform has to be leveled during the initial installation and whenever its location is changed.

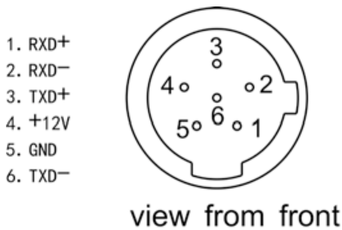
1. Turn the adjustable feet of the weighing platform until the air bubble of the spirit level is positioned in the inner circle.
2. Tighten the lock nuts of the adjustable feet.



2.3 **Connecting the Digital Weighing Platform to the Weighing Terminal**

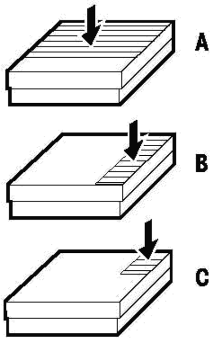
The digital weighing platform PBD655 is designed for use with fitting digital METTLER TOLEDO weighing terminals.

1. Connect the digital weighing platform cable with the 6-pin M12 connector to weighing terminal.



3 Operation Limits

With the robust scale design you can occasionally exceed the rated capacity of the platform without damage. The maximum static safe load must never be exceeded.



➜ Observe the following operation limits.

Model	A – center load	B – side load	C – corner load
PBD655-A...	40 kg / 80 lb	30 kg / 60 lb	15 kg / 30 lb
PBD655-BB...	100 kg / 200 lb	70 kg / 140 lb	35 kg / 70 lb
PBD655-B...	200 kg / 400 lb	140 kg / 280 lb	75 kg / 150 lb
PBD655-BC...	400 kg / 800 lb	300 kg / 600 lb	150 kg / 300 lb
PBD655-CC...	700 kg / 1500 lb	400 kg / 800 lb	200 kg / 400 lb

➜ Avoid falling loads, shock loads as well as impacts from the side.

4 Cleaning

➜ Take off the load plate and remove any dirt and foreign substances which may have collected underneath it. Do not use any hard objects to do so. Do not disassemble the weighing platform.

➜ Clean the weighing platform with a soft cloth soaked with a mild cleaning agent.

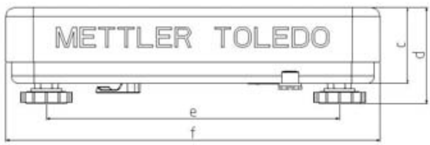
5 Technical Data

5.1 Technical Data of the Load Cell

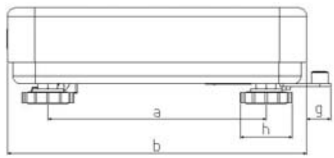
Sensitivity	2 mV/V +/– 0.2 mV/V
Input resistance	415 Ω +/– 15 Ω
Output resistance	350 Ω +/– 3 Ω
Supply voltage	Recommended: 10 V DC/AC Maximum: 15 V DC/AC
Approval	OIML / NTEP
IP protection type	IP65

5.2 Dimensions

Front View



Side View



Model – Dimension in mm / "		a	b	c	d	e	f	g	h
PBD655-A...	mm	175	240	62	80	235	300	22	42
	"	6,89	9,45	2,44	3,15	9,25	7,87	0,83	1,65
PBD655-BB...	mm	235	300	66	86	335	400	22	42
	"	9,25	11,81	2,60	3,39	13,18	15,74	0,83	1,65
PBD655-B...	mm	335	400	66	86	436	500	22	42
	"	13,18	15,74	2,60	3,39	17,17	19,68	0,83	1,65
PBD655-BC...	mm	435	500	85	110	587	650	22	42
	"	17,13	19,69	3,35	4,33	23,11	25,59	0,83	1,65
PBD655-CC...	mm	503	600	97	120	724	800	22	42
	"	19,80	23,62	3,82	4,72	28,5	31,50	0,83	1,65

5.3 Accessories

Designation	Order No.
Columns*	
Column, Carbon Steel, Heights 330 mm / 13″	72 198 699
Column, Carbon Steel, Heights 660 mm / 26″	72 198 700
Column, Carbon Steel, Heights 900 mm / 35.4″	72 198 701
Column, Stainless Steel, Heights 120 mm / 4.7″	72 229 393
Column, Stainless Steel, Heights 330 mm / 13″	72 198 702
Column, Stainless Steel, Heights 660 mm / 26″	72 198 703
Column, Stainless Steel, Heights 900 mm / 35.4″	72 198 704
Column, Stainlessd Carbon Steel, Heights 1′000 mm / 40″	22 023 451
Floor Stand, Stainless Steel, Heights 1′000 mm / 40″	22 023 503
Free Standing Carbon Steel Base Plate	00 503 700
Free Standing Stainless Steel Base Plate	00 503 701
Stands & Carts	
Wheeled Bench Stand, Painted Carbon Steel (for B-Size Platform)	00 503 631
Wheeled Bench Stand, Painted Carbon Steel (for CC-Size Platform)	00 504 853
Wheeled Bench Stand, Stainless Steel (for B-Size Platform)	00 503 632
Wheeled Bench Stand, Stainless Steel (for CC-Size Platform)	00 504 854
Support for Wheeled Bench Stand, Painted Carbon Steel	22 023 460
Cart, Carbon Steel (for BC-Size Platform)	72 198 696
Cart, Carbon Steel (for CC-Size Platform)	72 198 697
Special Tops, Painted Carbon Steel Frames	
Roller Top, Galvanized Rollers (for B-Size Platform)	72 198 705
Roller Top, Galvanized Rollers (for BC-Size Platform)	72 198 707
Roller Top, Galvanized Rollers (for CC-Size Platform)	72 198 709
Ball Top (for B-Size Platform)	72 198 691
Ball Top (for BC-Size Platform)	72 198 692
Ball Top (for CC-Size Platform)	72 198 693
Connectivity	
E-Box incl. Feet	30 024 758
10 Meter Cable Extension (two M12 Plugs)	30 024 759
5 Meter Cable Extension (M12 Plug to Pig Tail)	30 024 768

*Note: Terminal brackets are not included. Please see terminal brochure.

6 Appendix

6.1 Notice for verified Weighing Instruments in EC Countries



Weighing instruments verified at the place of manufacture bear the preceding mark on the packing label and a green "M" sticker on the descriptive plate. They may be set to work immediately.



Weighing instruments which are verified in two steps have no green "M" on the descriptive plate and bear the preceding identification mark on the packing label. The second step of the verification must be carried
out by the approved METTLER TOLEDO service or by the W & M authorities. Please contact your METTLER TOLEDO organization. The first step of the verification has been carried out at the manufacturing plant. It comprises all tests according to EN45501-8.2.2.
If national regulations in individual countries limit the period of validity of the certification, the operator of such a scale is himself responsible for its timely re-certification.

6.2 Disposal



In conformance with the European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), this device must not be disposed of in domestic waste. This also applies to countries outside the EU as per their specific regulations.

➜ Please dispose of this product in accordance with local regulations at the collecting point specified for electrical and electronic equipment.

If you have any questions, please contact the responsible authority or the distributor from which you purchased this device.
Should this device be passed on to other parties (for private or professional use), the content of this regulation must also be related. Thank you for your contribution to environmental protection.

6.3 Declaration of Conformity

METTLER TOLEDO
Legal Metrology

Declaration of Conformity
Konformitätserklärung
Déclaration de conformité
Declaración de Conformidad
Conformiteitsverklaring
Dichiarazione di conformità

We, Wir, Nous, Nosotros, Wij， Noi

Mettler-Toledo (ChangZhou) Measurement Technology Ltd.
111 West TaiHu Road, XinBei District, ChangZhou, JiangSu, 213125, P.R.China

Declare under our sole responsibility that the product,
erklären, in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt,
déclarons sous notre seule responsabilité que le produit,
declaramos, bajo nuestra sola responsabilidad, que el producto,
verklaren onder onze verantwoordelijkheid, dat het product,
dichiariamo sotto nostra unica responsabilitá, che il prodotto,

Model/Type: PBD655 Series Weight Platform (EC Test Certificate:TC8408)

to which this declaration relates, is in conformity with the following standard(s) or other normative document(s).
auf das sich diese Erklärung bezieht, mit der/den folgenden Norm(en) oder Richtlinie(n) übereinstimmt.
Auquel se réfère cette déclaration est conforme à la (aux) norme(s) ou au(x) document(s) normatif(s).
Al que se refiere esta declaración es conforme a la(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s).
Waarnaar deze verklaring verwijst, aan de volende norm(en) of richtlijn(en) beantwoordt.
A cui si riferisce questa dichiarazione è conforme alla/e sequente/i norma/e o documento/i normativo/i.

EC marking	EC Directive:	Applicable Standards.
CE	2004/108/EC EMC	EN61326-1:2006
CE xx yyyy M	2009/23/EC Non-automatic weighing instruments	EN45501:1992 /AC:1993 [1)]

- **xx: Last two digit of the year of initial verification**
- **yyyy: Notified Body of Metrology**

1) **Applies to certified non-automatic weighing instruments only in connection with an approved and compatible weighing indicator.**
gilt nur für geeichte Waagen in Verbindung mit einer zugelassenen Anzeigeeinheit
valable uniquement pour les balances vérifiées en liaison avec un terminal de pésée homologué
solo aplicable a balanzas verificadas en combinación con un terminal de balanca aprobado
is alleen geldig voor geijkte schalen, die aangesloten zijn aan een toegelaten aanwijsinrichting
la dichiarazione vale solo per le bilance omologate in collegamento con un terminale di pesata approvato

Issued on: 2012-3-1
Mettler-Toledo (ChangZhou) Measurement Technology Ltd.

Zhu Dan
General Manager

Yang JiaWu
QA Manager

METTLER TOLEDO Service

Wir gratulieren Ihnen, dass Sie sich für die Qualität und Präzision von METTLER TOLEDO entschieden haben. Die richtige Verwendung des Produkts entsprechend diesen Anweisungen sowie regelmässige Kalibrierung und Wartung durch unser geschultes Kundendienstteam gewährleisten den zuverlässigen und genauen Betrieb und schützen Ihre Investition. Setzen Sie sich mit uns in Verbindung, um einen ServiceXXL-Vertrag entsprechend Ihren Anforderungen und Ihrem Budget abzuschliessen.

Bitte registrieren Sie Ihr Produkt unter

www.mt.com/productregistration

Nachdem Sie die Registrierung durchgeführt haben, können wir Sie über Verbesserungen und Aktualisierungen für Ihr METTLER TOLEDO Produkt informieren.

Inhaltsverzeichnis

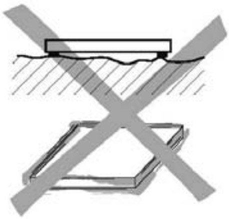
1 Sicherheitsanweisungen

Produktsicherheit hat bei METTLER TOLEDO eine hohe Priorität. Durch die Nichtbeachtung der folgenden Anweisungen können die Wägeplattform beschädigt und/oder Personen verletzt werden.

- ▲ Lesen Sie dieses Handbuch aufmerksam durch, bevor Sie dieses Gerät verwenden oder warten.
- ▲ Beachten Sie unbedingt die Anweisungen und heben Sie dieses Handbuch als zukünftige Referenz auf.
- ▲ Die Wägeplattform darf nur durch Personal installiert und gewartet werden, dass von METTLER TOLEDO geschult wurde und entsprechend qualifiziert ist.
- ▲ Gehen Sie beim Transportieren oder Heben schwerer Geräte vorsichtig vor.
- ▲ Trennen Sie immer die Stromversorgung dieses Geräts, bevor Sie es installieren, warten oder reinigen.
- ▲ Achten Sie darauf, dass die Wägeplattform Raumtemperatur erreicht hat, bevor Sie die Stromversorgung einschalten.
- ▲ Das Anschlusskabel darf im eingeschalteten Zustand nicht vom Wägeterminal getrennt werden.
- ▲ Verwenden Sie die Wägeplattform nicht in Gefahrenbereichen.

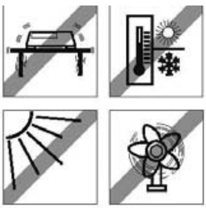
2 Einrichten der Wägeplattform

2.1 Auswählen des Installationsortes



➜ Die Oberfläche muss an den Auflagepunkten die Wägeplattform unter Maximallast tragen können. Gleichzeitig muss die Oberfläche stabil genug sein, sodass während des Wägevorgangs keine Vibrationen auftreten. Dies ist auch bei der Installation der Wägeplattform in Fördersystemen oder ähnlichen Anlagen zu beachten.

➜ Die Installation der Plattform sollte möglichst in einem vibrationsfreien Bereich erfolgen.



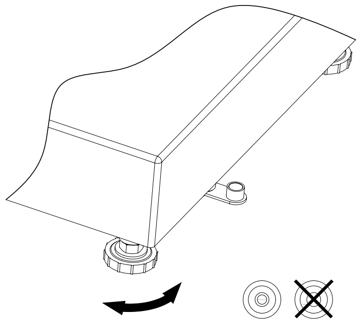
Umgebungsbedingungen

➜ Beachten Sie die folgenden Umgebungsbedingungen:
- Keine nassen und/oder korrosiven Umgebungen
- Keine direkte Sonneneinstrahlung
- Kein starker Luftzug
- Keine übermässigen Temperaturschwankungen
- Temperaturbereich –10 °C bis +40 °C
- Kein Wind und kein Zug durch die Belüftung

2.2 Nivellieren

Genaue Wägeergebnisse werden nur mit einer exakt horizontal ausgerichteten Wägeplattform erzielt.
Die Wägeplattform muss bei der ersten Installation und bei jeder Änderung des Aufstellungsortes waagerecht ausgerichtet werden.

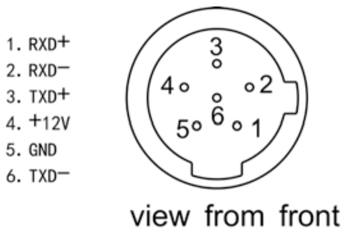
1. Einstellfüsse der Wägeplattform drehen, bis die Luftblase der Nivellierkontrolle sich im inneren Kreis befindet.
2. Die Kontermuttern der Einstellfüsse festziehen.



2.3 Anschliessen der digitalen Wägeplattform an das Wägeterminal

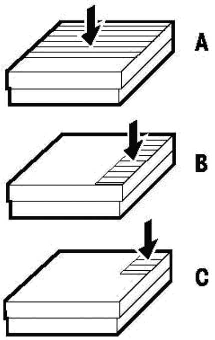
Die digitale Wägeplattform PBD655 ist für die Verwendung mit den passenden digitalen METTLER TOLEDO Wägeterminals vorgesehen.

1. Das Kabel der digitalen Wägeplattform mit dem 6-poligen M12-Stecker an das Wägeterminal anschliessen.



3 Einsatzbeschränkungen

Durch die robuste Waagenkonstruktion können Sie die Nennkapazität der Plattform ohne Beschädigung gelegentlich überschreiten. Die maximal zulässige statische Last darf jedoch niemals überschritten werden.



➜ Beachten Sie die folgenden Beschränkungen für den Betrieb.

Modell	A – Mittlere Last	B – Seitliche Last	C – Eckenlast
PBD655-A...	40 kg/80 lb	30 kg/60 lb	15 kg/30 lb
PBD655-BB...	100 kg/200 lb	70 kg/140 lb	35 kg/70 lb
PBD655-B...	200 kg/400 lb	140 kg/280 lb	75 kg/150 lb
PBD655-BC...	400 kg/800 lb	300 kg/600 lb	150 kg/300 lb
PBD655-CC...	700 kg/1500 lb	400 kg/800 lb	200 kg/400 lb

➜ Vermeiden Sie fallende Lasten, Stossbelastungen sowie Stösse von der Seite.

4 Reinigung

➜ Nehmen Sie die Lastplatte ab und entfernen Sie Verschmutzungen und Fremdkörper, die sich unter der Platte angesammelt haben. Verwenden Sie dabei keine harten oder scharfkantigen Gegenstände. Die Wägeplattform nicht zerlegen.

➜ Reinigen Sie die Wägeplattform mit einem weichen Tuch, das mit milder Reinigungslösung getränkt ist.

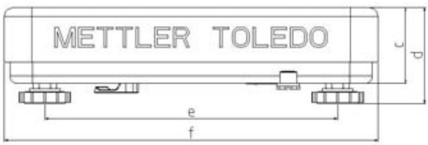
5 Technische Daten

5.1 Technische Daten der Wägezelle

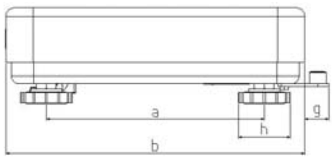
Empfindlichkeit	2 mV/V +/– 0,2 mV/V
Eingangswiderstand	415 Ω +/– 15 Ω
Ausgangswiderstand	350 Ω +/– 3 Ω
Netzspannung	Empfohlen: 10 V DC/AC Max.: 15 V DC/AC
Zulassung	OIML / NTEP
IP-Schutzart	IP65

5.2 Abmessungen

Vorderansicht



Seitenansicht



Modell – Abmessungen in mm/″		a	b	c	d	e	f	g	h
PBD655-A…	mm	175	240	62	80	235	300	22	42
	″	6,89	9,45	2,44	3,15	9,25	7,87	0,83	1,65
PBD655-BB…	mm	235	300	66	86	335	400	22	42
	″	9,25	11,81	2,60	3,39	13,18	15,74	0,83	1,65
PBD655-B…	mm	335	400	66	86	436	500	22	42
	″	13,18	15,74	2,60	3,39	17,17	19,68	0,83	1,65
PBD655-BC…	mm	435	500	85	110	587	650	22	42
	″	17,13	19,69	3,35	4,33	23,11	25,59	0,83	1,65
PBD655-CC…	mm	503	600	97	120	724	800	22	42
	″	19,80	23,62	3,82	4,72	28,5	31,50	0,83	1,65

5.3 Zubehör

Bezeichnung	Bestell-Nr.
Säulen*	
Säule, unlegierter Stahl, Höhe 330 mm/13″	72 198 699
Säule, unlegierter Stahl, Höhe 660 mm/26″	72 198 700
Säule, unlegierter Stahl, Höhe 900 mm/35,4″	72 198 701
Säule, Edelstahl, Höhe 120 mm/4,7″	72 229 393
Säule, Edelstahl, Höhe 330 mm/13″	72 198 702
Säule, Edelstahl, Höhe 660 mm/26″	72 198 703
Säule, Edelstahl, Höhe 900 mm/35,4″	72 198 704
Bodenstativ, lackierter, unlegierter Stahl, Höhe 1.000 mm/40″	22 023 451
Bodenstativ, Edelstahl, Höhe 1.000 mm/40″	22 023 503
Frei stehende Grundplatte, unlegierter Stahl	00 503 700
Frei stehende Grundplatte, Edelstahl	00 503 701
Stat ive und Rollwagen	
Tischstativ mit Rollen, lackierter, unlegierter Stahl (für Plattformgrösse B)	00 503 631
Tischstativ mit Rollen, lackierter, unlegierter Stahl (für Plattformgrösse CC)	00 504 853
Tischstativ mit Rollen, Edelstahl (für Plattformgrösse B)	00 503 632
Tischstativ mit Rollen, Edelstahl (für Plattformgrösse CC)	00 504 854
Stütze für Tischstativ mit Rollen	
Lackierter, unlegierter Stahl	22 023 460
Rollwagen, unlegierter Stahl (für Plattformgrösse BC)	72 198 696
Rollwagen, unlegierter Stahl (für Plattformgrösse CC)	72 198 697
Spezialauflagen, lackierter Rahmen aus unlegiertem Stahl	
Rollwagenauflage, verzinkte Rollen (für Plattformgrösse B)	72 198 705
Rollwagenauflage, verzinkte Rollen (für Plattformgrösse BC)	72 198 707
Rollwagenauflage, verzinkte Rollen (für Plattformgrösse CC)	72 198 709
Kugelauflage (für Plattformgrösse B)	72 198 691
Kugelauflage (für Plattformgrösse BC)	72 198 692
Kugelauflage (für Plattformgrösse CC)	72 198 693
Anschlüsse	
E-Box mit Füssen	30 024 758
10-m-Verlängerung für Kabel (zwei M12-Stecker)	30 024 759
5-m-Verlängerung für Kabel (M12-Stecker zum Anschluss)	30 024 768

*Hinweis: Halterungen für Terminal nicht enthalten. Siehe Broschüre zu Terminals.

6 Anhang

6.1 Hinweis für geeichte Wägeinstrumente in EU-Ländern



Am Herstellungsort geeichte Wägeinstrumente sind auf dem Verpackungsetikett mit der nebenstehenden Kennzeichnung und mit einem grünen M-Aufkleber auf dem Kennzeichnungsschild versehen. Diese Wägeinstrumente können sofort in Betrieb genommen werden.



In zwei Schritten geeichte Wägeinstrumente sind auf dem Kennzeichnungsschild nicht mit einem grünen M versehen und tragen auf dem Verpackungsetikett die nebenstehende Kennzeichnung. Der zweite Eichschritt muss durch den zugelassenen METTLER TOLEDO Kundenservice oder die zuständige Eichbehörde durchgeführt werden. Wenden Sie sich bitte an Ihre METTLER TOLEDO Vertretung. Der erste Eichschritt wurde im Herstellungswerk durchgeführt. Dieser Schritt umfasst alle Prüfungen gemäss EN45501-8.2.2.
Wenn die nationalen Bestimmungen in einzelnen Ländern die Gültigkeit der Eichung beschränken, ist der Benutzer der Waage für die rechtzeitige Neueichung verantwortlich.

6.2 Entsorgung



In Übereinstimmung mit den Anforderungen der Europäischen Richtlinie 2002/96 EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) darf dieses Gerät nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Dies gilt auch für Länder ausserhalb der EU; in diesem Fall gelten die landesspezifischen Bestimmungen.

➜ Dieses Produkt ist in Übereinstimmung mit den geltenden örtlichen Vorschriften an einer für Elektro- und Elektronik-Altgeräte ausgewiesenen Sammelstelle zu entsorgen.

Fragen richten Sie bitte an die zuständige Behörde oder die Verkaufsstelle dieses Geräts.
Wenn dieses Gerät (zur privaten oder gewerblichen Nutzung) an Dritte weitergegeben wird, ist auf den Inhalt dieser Bestimmung aufmerksam zu machen. Vielen Dank für Ihren Beitrag zum Schutz der Umwelt.

6.3 Konformitätserklärung

METTLER TOLEDO
Legal Metrology

Declaration of Conformity
Konformitätserklärung
Déclaration de conformité
Declaración de Conformidad
Conformiteitsverklaring
Dichiarazione di conformità

We, Wir, Nous, Nosotros, Wij， Noi

Mettler-Toledo (ChangZhou) Measurement Technology Ltd.
111 West TaiHu Road, XinBei District, ChangZhou, JiangSu, 213125, P.R.China

Declare under our sole responsibility that the product,
erklären, in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt,
déclarons sous notre seule responsabilité que le produit,
declaramos, bajo nuestra sola responsabilidad, que el producto,
verklaren onder onze verantwoordelijkheid, dat het product,
dichiariamo sotto nostra unica responsabilitá, che il prodotto,

Model/Type: PBD655 Series Weight Platform (EC Test Certificate:TC8408)

to which this declaration relates, is in conformity with the following standard(s) or other normative document(s).
auf das sich diese Erklärung bezieht, mit der/den folgenden Norm(en) oder Richtlinie(n) übereinstimmt.
Auquel se réfère cette déclaration est conforme à la (aux) norme(s) ou au(x) document(s) normatif(s).
Al que se refiere esta declaración es conforme a la(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s).
Waarnaar deze verklaring verwijst, aan de volende norm(en) of richtlijn(en) beantwoordt.
A cui si riferisce questa dichiarazione è conforme alla/e sequente/i norma/e o documento/i normativo/i.

EC marking	EC Directive:	Applicable Standards.
CE	2004/108/EC EMC	EN61326-1:2006
CE xx yyyy M	2009/23/EC Non-automatic weighing instruments	EN45501:1992 /AC:1993 1)

- **xx: Last two digit of the year of initial verification**
- **yyyy: Notified Body of Metrology**

1) **Applies to certified non-automatic weighing instruments only in connection with an approved and compatible weighing indicator.**
gilt nur für geeichte Waagen in Verbindung mit einer zugelassenen Anzeigeeinheit
valable uniquement pour les balances vérifiées en liaison avec un terminal de pésée homologué
solo aplicable a balanzas verificadas en combinación con un terminal de balanca aprobado
is alleen geldig voor geijkte schalen, die aangesloten zijn aan een toegelaten aanwijsinrichting
la dichiarazione vale solo per le bilance omologate in collegamento con un terminale di pesata approvato

Issued on: 2012-3-1
Mettler-Toledo (ChangZhou) Measurement Technology Ltd.

Zhu Dan
General Manager

Yang JiaWu
QA Manager

METTLER TOLEDO Service

Félicitations pour avoir choisi la qualité et la précision de METTLER TOLEDO. Une utilisation adéquate en suivant les présentes instructions et un calibrage et un entretien réguliers par notre équipe de maintenance formée en usine sont la garantie d'un fonctionnement fiable et précis, qui protège votre investissement. Contactez-nous pour examiner un accord ServiceXXL personnalisé en fonction de vos besoins et de votre budget.

Nous vous invitons à enregistrer votre produit à l'adresse suivante :

www.mt.com/productregistration

afin que nous puissions vous contacter au sujet des améliorations, mises à jour et notifications importantes concernant votre produit METTLER TOLEDO.

Table des matières

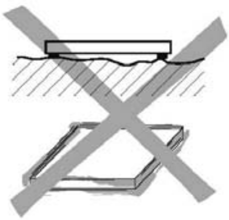
1 Consignes de sécurité

La sécurité des produits tient une place essentielle chez METTLER TOLEDO.
Le non respect des consignes qui suivent peut endommager la plateforme et/ou occasionner des lésions.

- ▲ Lisez attentivement ce manuel avant de faire fonctionner ou d'entretenir ce matériel.
- ▲ Suivez scrupuleusement ces consignes et conservez ce manuel pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.
- ▲ Seul le personnel formé et qualifié par METTLER TOLEDO est habilité à installer et entretenir la plateforme.
- ▲ Prenez des précautions lors du transport ou du levage d'appareils lourds.
- ▲ Débranchez systématiquement cet appareil de sa source d'alimentation avant toute opération d'installation, d'entretien, de nettoyage ou de maintenance.
- ▲ Laissez la plateforme s'équilibrer à température ambiante avant d'allumer la source d'alimentation.
- ▲ Ne déconnectez pas le câble de raccordement du terminal de pesage alors qu'il est sous tension.
- ▲ N'utilisez pas la plateforme dans un environnement dangereux.

2 Configuration de la plateforme

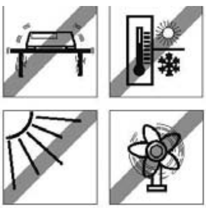
2.1 Choix du lieu d'installation



➜ La surface doit pouvoir supporter la plateforme à la charge maximale au niveau des points de soutien. Elle doit également être assez stable pour ne produire aucune vibration lors du pesage. Cela doit également s'observer lorsque la plateforme est installée dans des systèmes à tapis roulant ou d'autres systèmes similaires.

➜ Dans la mesure du possible, la plateforme doit être installée dans une zone exempte de vibrations.

Conditions ambiantes



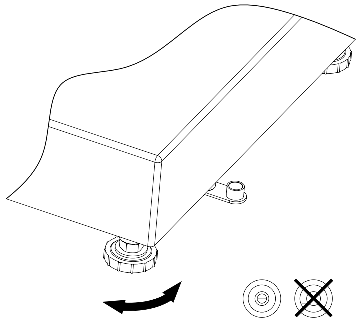
➜ Respectez les conditions ambiantes suivantes :

- Environnements non humides et/ou corrosifs
- Aucune exposition directe à la lumière du soleil
- À l'écart des forts courants d'air
- Absence de fluctuations importantes de température
- Plage de température de –10 °C à +40 °C
- Absence de vent ou de ventilation

2.2 Mise de niveau

Seule une plateforme alignée précisément sur le plan horizontal permet d'obtenir des résultats de pesée exacts. La plateforme doit être mise de niveau lors de l'installation initiale et à chaque changement d'emplacement.

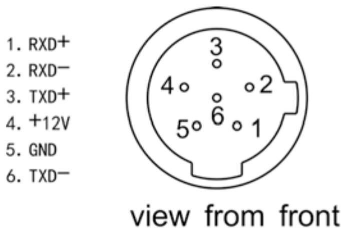
1. Tournez les pieds réglables de la plateforme jusqu'à ce que la bulle d'air du niveau soit positionnée dans le cercle intérieur.
2. Serrez les écrous de blocage des pieds réglables.



2.3 Connexion de la plateforme numérique au terminal de pesage

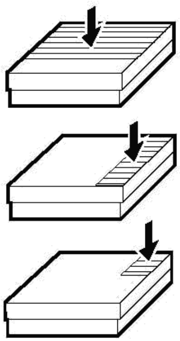
La plateforme numérique PBD655 est conçue pour être utilisée avec les terminaux de pesage numériques correspondants de METTLER TOLEDO.

1. Branchez le câble de la plateforme numérique muni du connecteur M12 à 6 broches sur le terminal de pesage.



3 Limites de fonctionnement

La conception robuste de la balance vous permet d'excéder parfois la capacité nominale de la plateforme sans dommages. Ne jamais dépasser la charge statique autorisée maximale.



➜ Respectez les limites d'utilisation qui suivent.

Modèle	**A – charge centrée**	**B – charge latérale**	**C – charge excentrée**
PBD655-A…	40 kg / 80 lb	30 kg / 60 lb	15 kg / 30 lb
PBD655-BB…	100 kg / 200 lb	70 kg / 140 lb	35 kg / 70 lb
PBD655-B…	200 kg / 400 lb	140 kg / 280 lb	75 kg / 150 lb
PBD655-BC…	400 kg / 800 lb	300 kg / 600 lb	150 kg / 300 lb
PBD655-CC…	700 kg / 1500 lb	400 kg / 800 lb	200 kg / 400 lb

➜ Évitez les chutes et les chocs au chargement ainsi que les impacts de côté.

4 Nettoyage

➜ Retirez le plateau et éliminez les impuretés et les corps étrangers qui se seraient accumulés par-dessous. N'utilisez pas d'objets durs à cette fin. Ne démontez pas la plateforme.

➜ Nettoyez la plateforme à l'aide d'un chiffon doux et d'un produit nettoyant non agressif.

5 Caractéristiques techniques

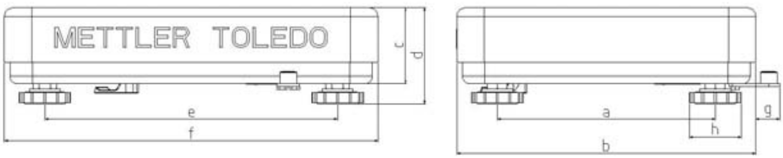
5.1 Caractéristiques techniques de la cellule de pesée

Sensibilité	2 mV/V +/– 0,2 mV/V
Résistance d'entrée	415 Ω +/– 15 Ω
Résistance de sortie	350 Ω +/– 3 Ω
Tension d'alimentation	Recommandée : 10 V CC/CA Maximum : 15 V CC/CA
Homologation	OIML / NTEP
Type de protection IP	IP65

5.2 Dimensions

Vue de face

Vue de profil



Modèle – Dimensions en mm / "		a	b	c	d	e	f	g	h
PBD655-A...	mm	175	240	62	80	235	300	22	42
	"	6,89	9,45	2,44	3,15	9,25	7,87	0,83	1,65
PBD655-BB...	mm	235	300	66	86	335	400	22	42
	"	9,25	11,81	2,60	3,39	13,18	15,74	0,83	1,65
PBD655-B...	mm	335	400	66	86	436	500	22	42
	"	13,18	15,74	2,60	3,39	17,17	19,68	0,83	1,65
PBD655-BC...	mm	435	500	85	110	587	650	22	42
	"	17,13	19,69	3,35	4,33	23,11	25,59	0,83	1,65
PBD655-CC...	mm	503	600	97	120	724	800	22	42
	"	19,80	23,62	3,82	4,72	28,5	31,50	0,83	1,65

5.3 Accessoires

Désignation	Réf. cmde
Colonnes*	
Colonne, acier au carbone, hauteur 330 mm / 13 h	72 198 699
Colonne, acier au carbone, hauteur 660 mm / 26″	72 198 700
Colonne, acier au carbone, hauteur 900 mm / 35,4″	72 198 701
Colonne, acier inoxydable, hauteur 120 mm / 4,7″	72 229 393
Colonne, acier inoxydable, hauteur 330 mm / 13″	72 198 702
Colonne, acier inoxydable, hauteur 660 mm / 26″	72 198 703
Colonne, acier inoxydable, hauteur 900 mm / 35,4″	72 198 704
Pied, acier au carbone peint, hauteur 1000 mm / 40″	22 023 451
Pied, acier inoxydable, hauteur 1000 mm / 40″	22 023 503
Plaque de base autonome en acier au carbone	00 503 700
Plaque de base autonome en acier inoxydable	00 503 701
Pieds et chariots	
Pied de table à roulettes, acier au carbone peint (plateforme de taille B)	00 503 631
Pied de table à roulettes, acier au carbone peint (plateforme de taille CC)	00 504 853
Pied de table à roulettes, acier inoxydable (plateforme de taille B)	00 503 632
Pied de table à roulettes, acier inoxydable (plateforme de taille CC)	00 504 854
Support pour pied de table à roulettes, Acier au carbone peint	22 023 460
Chariot, acier au carbone (plateforme de taille BC)	72 198 696
Chariot, acier au carbone (plateforme de taille CC)	72 198 697
Dessus spéciaux, châssis en acier au carbone peint	
Dessus à roulettes, roulettes en acier galvanisé (plateforme de taille B)	72 198 705
Dessus à roulettes, roulettes en acier galvanisé (plateforme de taille BC)	72 198 707
Dessus à roulettes, roulettes en acier galvanisé (plateforme de taille CC)	72 198 709
Dessus à billes (plateforme de taille B)	72 198 691
Dessus à billes (plateforme de taille BC)	72 198 692
Dessus à billes (plateforme de taille CC)	72 198 693
Connectivité	
Boîtier E y compris pieds	30 024 758
Rallonge de câble de 10 m (deux fiches M12)	30 024 759
Rallonge de câble de 5 m (fiche M12 vers queue de cochon)	30 024 768

*Note : Les supports de terminaux ne sont pas inclus.
Reportez-vous à la brochure des terminaux.

6 Annexe

6.1 Avis pour les instruments de pesage vérifiés dans les pays de la CE



Les instruments de pesage vérifiés sur le lieu de fabrication comportent le marquage précédent sur l'étiquette d'emballage et un autocollant « M » sur la plaque signalétique. Ils peuvent être mis en service immédiatement.



Les instruments de pesage qui sont vérifiés en deux étapes n'ont pas d'autocollant « M » sur la plaque signalétique et portent la marque d'identification précédente sur l'étiquette d'emballage. La deuxième étape de la vérification doit être accomplie par le service METTLER TOLEDO autorisé et les organismes compétents pour le contrôle des poids et mesures. Veuillez contacter votre représentant METTLER TOLEDO. La première étape de la vérification a été accomplie sur le site de fabrication. Elle se compose de l'ensemble des tests prévus par la norme EN45501-8.2.2.

Si la réglementation nationale en vigueur limite la période de validité de la certification, il incombe à l'opérateur de la balance concernée de procéder à une nouvelle certification en temps utile.

6.2 Mise au rebut



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative à la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (DEEE), cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Cela vaut également pour les pays en dehors de l'UE conformément aux réglementations nationales en vigueur.

➜ Veuillez mettre au rebut cet appareil en respectant la réglementation en vigueur dans un conteneur séparé pour appareils électriques et électroniques.

Pour toute question, adressez-vous aux autorités compétentes ou au revendeur auprès duquel vous avez acheté cet appareil. Si l'appareil a été cédé à des tiers (à des fins d'utilisation privée ou professionnelle), le contenu de cette réglementation doit avoir été communiqué également. Merci pour votre

6.3 Déclaration de conformité

METTLER TOLEDO

Legal Metrology

Declaration of Conformity
Konformitätserklärung
Déclaration de conformité
Declaración de Conformidad
Conformiteitsverklaring
Dichiarazione di conformità

We, Wir, Nous, Nosotros, Wij， Noi

Mettler-Toledo (ChangZhou) Measurement Technology Ltd.
111 West TaiHu Road, XinBei District, ChangZhou, JiangSu, 213125, P.R.China

Declare under our sole responsibility that the product,
erklären, in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt,
déclarons sous notre seule responsabilité que le produit,
declaramos, bajo nuestra sola responsabilidad, que el producto,
verklaren onder onze verantwoordelijkheid, dat het product,
dichiariamo sotto nostra unica responsabilitá, che il prodotto,

Model/Type: PBD655 Series Weight Platform (EC Test Certificate:TC8408)

to which this declaration relates, is in conformity with the following standard(s) or other normative document(s).
auf das sich diese Erklärung bezieht, mit der/den folgenden Norm(en) oder Richtlinie(n) übereinstimmt.
Auquel se réfère cette déclaration est conforme à la (aux) norme(s) ou au(x) document(s) normatif(s).
Al que se refiere esta declaración es conforme a la(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s).
Waarnaar deze verklaring verwijst, aan de volende norm(en) of richtlijn(en) beantwoordt.
A cui si riferisce questa dichiarazione è conforme alla/e sequente/i norma/e o documento/i normativo/i.

EC marking	EC Directive:	Applicable Standards.
CE	2004/108/EC EMC	EN61326-1:2006
CE xx yyyy M	2009/23/EC Non-automatic weighing instruments	EN45501:1992 /AC:1993 1)

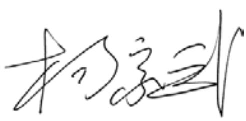
- **xx: Last two digit of the year of initial verification**
- **yyyy: Notified Body of Metrology**

1) **Applies to certified non-automatic weighing instruments only in connection with an approved and compatible weighing indicator.**
gilt nur für geeichte Waagen in Verbindung mit einer zugelassenen Anzeigeeinheit
valable uniquement pour les balances vérifiées en liaison avec un terminal de pésée homologué
solo aplicable a balanzas verificadas en combinación con un terminal de balanca aprobado
is alleen geldig voor geijkte schalen, die aangesloten zijn aan een toegelaten aanwijsinrichting
la dichiarazione vale solo per le bilance omologate in collegamento con un terminale di pesata approvato

Issued on: 2012-3-1
Mettler-Toledo (ChangZhou) Measurement Technology Ltd.



Zhu Dan
General Manager



Yang JiaWu
QA Manager

METTLER TOLEDO Service

Enhorabuena por escoger la calidad y precisión de METTLER TOLEDO. El uso conforme a estas instrucciones, así como la calibración y el mantenimiento regulares por parte de nuestro personal de mantenimiento formado en fábrica, garantizan un funcionamiento preciso y fiable que asegura su inversión. Póngase en contacto con nosotros para informarse acerca de un acuerdo ServiceXXL adaptado a sus necesidades y a su presupuesto.

Le invitamos a que registre su producto en

www.mt.com/productregistration

de esta forma podremos informarle acerca de mejoras y actualizaciones de su producto METTLER TOLEDO y enviarle avisos importantes relativos a dicho producto.

Contenidos

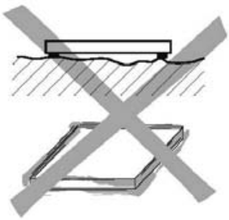
1 Instrucciones de seguridad

Para METTLER TOLEDO, la seguridad de producto reviste una especial importancia.
Ignorar las siguientes instrucciones puede causar daños en la plataforma de pesaje y provocar lesiones a personas.

- ▲ Lea atentamente este manual antes de utilizar este equipo o realizar el mantenimiento.
- ▲ Siga escrupulosamente estas instrucciones y conserve este manual para poderlo consultar posteriormente.
- ▲ Únicamente el personal cualificado y formado por METTLER TOLEDO está autorizado a instalar y mantener la plataforma de pesaje.
- ▲ Tenga cuidado al transportar o levantar aparatos pesados.
- ▲ Desconecte siempre este equipo de la fuente de alimentación antes de instalarlo, limpiarlo o realizar tareas de mantenimiento.
- ▲ Asegúrese de que la plataforma de pesaje alcance la temperatura ambiente antes de encender la fuente de alimentación.
- ▲ No debe desconectarse el cable de conexión del terminal de pesaje mientras recibe suministro eléctrico.
- ▲ No utilice la plataforma de pesaje en entornos peligrosos.

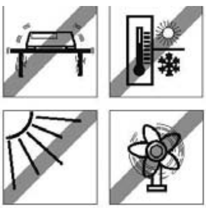
2 Montaje de la plataforma de pesaje

2.1 Seleccionar el lugar de la instalación



- ➜ La superficie debe estar en condiciones de soportar la plataforma de pesaje con la carga máxima en los puntos de soporte. Además, debe tener suficiente estabilidad para que no se produzcan vibraciones durante el pesaje. Esto también hay que tenerlo en cuenta a la hora de instalar la plataforma de pesaje en sistemas con transportador o similares.
- ➜ Siempre que sea posible, la instalación de la plataforma debe realizarse en una zona libre de vibraciones.

Condiciones del entorno



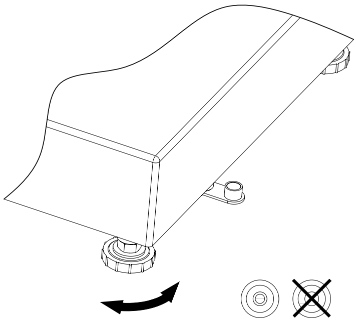
- ➜ Respete las siguientes condiciones del entorno:
  - Entornos no corrosivos y sin humedad
  - Sin impacto directo del sol
  - Ausencia de corrientes de aire fuertes
  - Ausencia de fluctuaciones de temperatura excesivas
  - Rango de temperaturas = -10 °C a +40 °C.
  - Sin viento ni ventilación

2.2 Nivelado

Solo se pueden obtener resultados de pesaje exactos si la plataforma de pesaje está completamente alineada en horizontal.

Es necesario nivelar la plataforma de pesaje durante la instalación inicial y siempre que se cambie de ubicación.

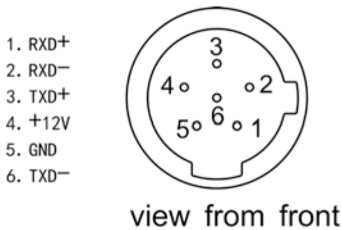
1. Gire las patas ajustables de la plataforma de pesaje hasta que la burbuja de aire del nivel de burbuja quede posicionada en el círculo interior.
2. Fije las tuercas de las patas ajustables.



2.3 Conectar la plataforma de pesaje digital al terminal de pesaje

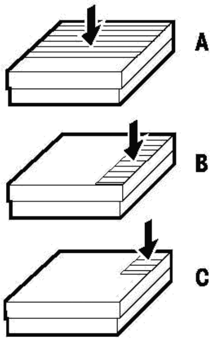
La plataforma de pesaje digital PBD655 está diseñada para usarse con los correspondientes terminales de pesaje digitales de METTLER TOLEDO.

1. Conecte el cable de la plataforma de pesaje digital con el conector de 6 pines M12 al terminal de pesaje.



3 Límites operativos

Gracias al diseño robusto de la báscula, es posible exceder ocasionalmente la capacidad nominal de la plataforma sin causar daños. Jamás debe sobrepasarse la máxima carga estática de seguridad.



➜ Tenga en cuenta los siguientes límites operativos.

Modelo	A – carga central	B – carga lateral	C – carga excéntrica
PBD655-A...	40 kg/80 lb	30 kg/60 lb	15 kg/30 lb
PBD655-BB...	100 kg/200 lb	70 kg/140 lb	35 kg/70 lb
PBD655-B...	200 kg/400 lb	140 kg/280 lb	75 kg/150 lb
PBD655-BC...	400 kg/800 lb	300 kg/600 lb	150 kg/300 lb
PBD655-CC...	700 kg/1500 lb	400 kg/800 lb	200 kg/400 lb

➜ Evite dejar caer las cargas y que estas impacten sobre el plato, así como los golpes laterales.

4 Limpieza

➜ Retire la cazoleta de carga y elimine la suciedad y cualquier sustancia extraña que haya podido acumularse en la base. No utilice ningún objeto duro durante esta operación. No desmonte la plataforma de pesaje.

➜ Limpie la plataforma de pesaje con un trapo y un producto de limpieza suaves.

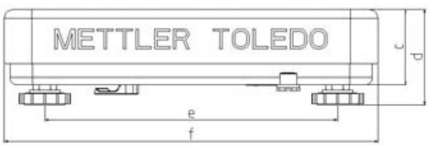
5 Características técnicas

5.1 Características técnicas de la célula de pesaje

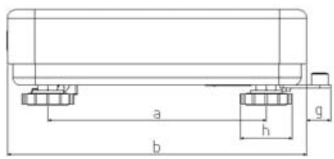
Sensibilidad	2 mV/V ± 0,2 mV/V
Resistencia de entrada	415 Ω ± 15 Ω
Resistencia de salida	350 Ω ± 3 Ω
Tensión de suministro	Recomendada: 10 V CC/CA Máxima: 15 V CC/CA
Aprobación	OIML/NTEP
Tipo de protección IP	IP65

5.2 Dimensiones

Vista frontal



Vista lateral



Modelo – Dimensiones en mm / in		**a**	**b**	**c**	**d**	**e**	**f**	**g**	**h**
PBD655-A...	mm	175	240	62	80	235	300	22	42
	in	6,89	9,45	2,44	3,15	9,25	7,87	0,83	1,65
PBD655-BB...	mm	235	300	66	86	335	400	22	42
	in	9,25	11,81	2,60	3,39	13,18	15,74	0,83	1,65
PBD655-B...	mm	335	400	66	86	436	500	22	42
	in	13,18	15,74	2,60	3,39	17,17	19,68	0,83	1,65
PBD655-BC...	mm	435	500	85	110	587	650	22	42
	in	17,13	19,69	3,35	4,33	23,11	25,59	0,83	1,65
PBD655-CC...	mm	503	600	97	120	724	800	22	42
	in	19,80	23,62	3,82	4,72	28,5	31,50	0,83	1,65

5.3 Accesorios

Denominación	Referencia
Columnas*	
Columna, acero al carbono, altura 330 mm/13 in	72 198 699
Columna, acero al carbono, altura 660 mm/26 in	72 198 700
Columna, acero al carbono, altura 900 mm/35,4 in	72 198 701
Columna, acero inoxidable, altura 120 mm/4,7 in	72 229 393
Columna, acero inoxidable, altura 330 mm/13 in	72 198 702
Columna, acero inoxidable, altura 660 mm/26 in	72 198 703
Columna, acero inoxidable, altura 900 mm/35,4 in	72 198 704
Plataforma de suelo, acero al carbono pintado,altura 1000 mm/40 in	22 023 451
Plataforma de suelo, acero inoxidable, altura 1000 mm/40 in	22 023 503
Base independiente de acero al carbono	00 503 700
Base independiente de acero inoxidable	00 503 701
Soportes y carros	
Soporte de sobremesa con ruedas, acero al carbono pintado (para plataforma de tamaño B)	00 503 631
Soporte de sobremesa con ruedas, acero al carbono pintado (para plataforma de tamaño CC)	00 504 853
Soporte de sobremesa con ruedas, acero inoxidable (para plataforma de tamaño B)	00 503 632
Soporte de sobremesa con ruedas, acero inoxidable (para plataforma de tamaño CC)	00 504 854
Bandeja para soporte de sobremesa con ruedas, acero al carbono pintado	22 023 460
Carro, acero al carbono (para plataforma de tamaño BC)	72 198 696
Carro, acero al carbono (para plataforma de tamaño CC)	72 198 697
Superficies especiales, bastidores de acero al carbono pintados	
Superficie con rodillos, rodillos galvanizados (para plataforma de tamaño B)	72 198 705
Superficie con rodillos, rodillos galvanizados (para plataforma de tamaño BC)	72 198 707
Superficie con rodillos, rodillos galvanizados (para plataforma de tamaño CC)	72 198 709
Superficie con bolas (para plataforma tamaño B)	72 198 691
Superficie con bolas (para plataforma tamaño BC)	72 198 692
Superficie con bolas (para plataforma tamaño CC)	72 198 693
Conectividad	
Caja E, incluidas las patas	30 024 758
Alargador de 10 metros (dos enchufes M12)	30 024 759
Alargador de 5 metros (enchufe M12 a latiguillo)	30 024 768

*Nota: No se incluyen los soportes del terminal. Consulte el folleto del terminal.

6 Apéndice

6.1 Aviso relativo a la verificación de instrumentos de pesaje en los países de la UE



Los instrumentos de pesaje verificados en fábrica exhiben la marca precedente en el etiquetado del envase y una pegatina verde con una "M" en la placa descriptiva. Estos instrumentos pueden comenzar a utilizarse de inmediato.



Los instrumentos de pesaje que siguen una verificación en dos pasos carecen de pegatina verde con una "M" en la placa descriptiva y muestran la marca de identificación precedente en el etiquetado del envase. El segundo paso de la verificación debe llevarse a cabo por el servicio autorizado de METTLER TOLEDO o por las autoridades metrológicas. Póngase en contacto con su organización local de METTLER TOLEDO. El primer paso de la verificación se ha llevado a cabo en la planta de producción. Este paso comprende todas las pruebas contempladas en EN45501-8.2.2.
Si la normativa de su país limita el período de validez de la certificación, el operador de la báscula es el responsable de volver a certificarla cuando corresponda.

6.2 Eliminación de residuos



Conforme a las exigencias de la Directiva 2002/96/CE europea, sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), este aparato no debe eliminarse con la basura doméstica. Esta prohibición es asimismo válida para los países que no pertenecen a la UE, cuyas normativas nacionales en vigor así lo reflejan.

➜ Por favor, elimine este producto de acuerdo a las normativas locales en un lugar de recogida específico para aparatos eléctricos y electrónicos.

Si tiene alguna pregunta al respecto, diríjase a las autoridades responsables o al distribuidor que le proporcionó el equipo.
Si se transfiere este equipo (por ejemplo, para seguir usándolo con carácter privado o industrial), se deberá transferir también esta determinación. Le agradecemos que contribuya a proteger el medio ambiente.

6.3 Declaración de conformidad

METTLER TOLEDO
Legal Metrology

Declaration of Conformity
Konformitätserklärung
Déclaration de conformité
Declaración de Conformidad
Conformiteitsverklaring
Dichiarazione di conformità

We, Wir, Nous, Nosotros, Wij， Noi

Mettler-Toledo (ChangZhou) Measurement Technology Ltd.
111 West TaiHu Road, XinBei District, ChangZhou, JiangSu, 213125, P.R.China

Declare under our sole responsibility that the product,
erklären, in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt,
déclarons sous notre seule responsabilité que le produit,
declaramos, bajo nuestra sola responsabilidad, que el producto,
verklaren onder onze verantwoordelijkheid, dat het product,
dichiariamo sotto nostra unica responsabilitá, che il prodotto,

Model/Type: PBD655 Series Weight Platform (EC Test Certificate:TC8408)

to which this declaration relates, is in conformity with the following standard(s) or other normative document(s).
auf das sich diese Erklärung bezieht, mit der/den folgenden Norm(en) oder Richtlinie(n) übereinstimmt.
Auquel se réfère cette déclaration est conforme à la (aux) norme(s) ou au(x) document(s) normatif(s).
Al que se refiere esta declaración es conforme a la(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s).
Waarnaar deze verklaring verwijst, aan de volende norm(en) of richtlijn(en) beantwoordt.
A cui si riferisce questa dichiarazione è conforme alla/e sequente/i norma/e o documento/i normativo/i.

EC marking	EC Directive:	Applicable Standards.
CE	2004/108/EC EMC	EN61326-1:2006
CE xx yyyy M	2009/23/EC Non-automatic weighing instruments	EN45501:1992 /AC:1993 1)

- **xx: Last two digit of the year of initial verification**
- **yyyy: Notified Body of Metrology**

1) **Applies to certified non-automatic weighing instruments only in connection with an approved and compatible weighing indicator.**
gilt nur für geeichte Waagen in Verbindung mit einer zugelassenen Anzeigeeinheit
valable uniquement pour les balances vérifiées en liaison avec un terminal de pésée homologué
solo aplicable a balanzas verificadas en combinación con un terminal de balanca aprobado
is alleen geldig voor geijkte schalen, die aangesloten zijn aan een toegelaten aanwijsinrichting
la dichiarazione vale solo per le bilance omologate in collegamento con un terminale di pesata approvato

Issued on: 2012-3-1
Mettler-Toledo (ChangZhou) Measurement Technology Ltd.

Zhu Dan
General Manager

Yang JiaWu
QA Manager

METTLER TOLEDO Service

Congratulazioni per aver scelto la qualità e la precisione di METTLER TOLEDO. Il rispetto di queste istruzioni e le procedure regolari di taratura e manutenzione, eseguite dai nostri tecnici dell'assistenza qualificati, garantiscono un funzionamento affidabile e accurato al fine di proteggere il vostro investimento. Contattateci per avere informazioni sui nostri contratti di assistenza ServiceXXL personalizzati.

Vi invitiamo a registrare il vostro prodotto su

www.mt.com/productregistration

per ricevere tutti gli aggiornamenti e le comunicazioni importanti relative al vostro prodotto METTLER TOLEDO.

Sommario

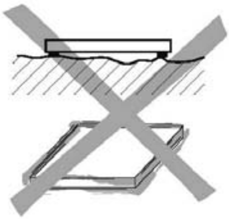
1 Istruzioni di sicurezza

La sicurezza ha un ruolo fondamentale per METTLER TOLEDO. La mancata osservanza delle seguenti istruzioni può provocare danni alle apparecchiature e/o infortuni.

- ▲ Leggere attentamente il manuale prima di utilizzare o riparare l'apparecchiatura.
- ▲ Rispettare scrupolosamente le istruzioni e conservare il manuale per poterlo consultare in caso di necessità.
- ▲ L'installazione e la manutenzione della piattaforma di pesata devono essere eseguite solo da personale qualificato METTLER TOLEDO.
- ▲ Trasporto e sollevamento di carichi pesanti vanno eseguiti con prudenza.
- ▲ Scollegare sempre il dispositivo dall'alimentazione prima di effettuare riparazioni, pulizia, installazione o manutenzione.
- ▲ Accertarsi che la piattaforma di pesata abbia raggiunto la temperatura ambiente prima di collegare l'alimentazione.
- ▲ Non staccare il cavo di collegamento quando il terminale di pesata è alimentato.
- ▲ Non utilizzare la piattaforma di pesata in ambienti pericolosi.

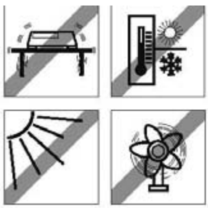
2 Messa a punto della piattaforma di pesata

2.1 Scelta della sede di installazione



- ➜ La superficie deve essere in grado di sostenere la piattaforma a carico massimo sui punti di supporto. Inoltre deve essere stabile e garantire l'assenza di vibrazioni durante la pesata. Tenere in considerazione questi requisiti in caso di installazione della piattaforma in sistemi con trasportatore o simili.
- ➜ Se possibile, installare la piattaforma in aree prive di vibrazioni.

Condizioni ambientali

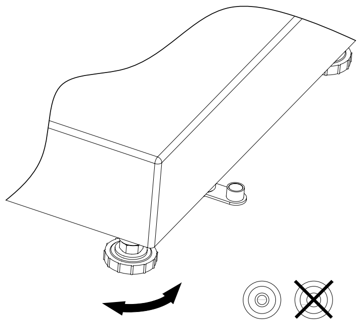


- ➜ Rispettare i seguenti requisiti ambientali:
  - Evitare ambienti umidi e/o corrosivi
  - Evitare la luce diretta del sole
  - Evitare le correnti d'aria
  - Evitare le forti variazioni di temperatura
  - Range di temperatura da -10°C a +40°C
  - Evitare la ventilazione

2.2 Messa in bolla

La piattaforma di pesata assicura risultati esatti solo se correttamente allineata sul piano orizzontale.
Per questo motivo è necessario eseguire la messa in bolla della piattaforma di pesata durante l'installazione iniziale e ogni volta che si sposta il dispositivo.

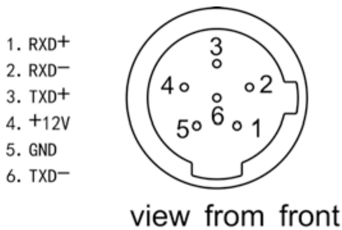
1. Ruotare i piedini regolabili della piattaforma di pesata finché la bolla d'aria della livella si trova nel cerchio interno.
2. Serrare i controdadi dei piedini regolabili.



2.3 Collegamento della piattaforma di pesata digitale al terminale di pesata

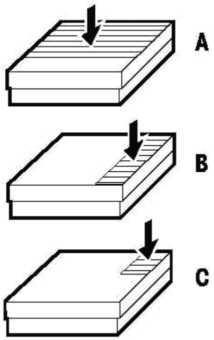
La piattaforma di pesata digitale PBD655 è destinata all'uso in abbinamento con i terminali di pesata digitali METTLER TOLEDO appropriati.

1. Collegare il cavo della piattaforma di pesata con il connettore M12 a 6 pin al terminale di pesata.



3 Limiti operativi

La struttura robusta della bilancia consente di superare occasionalmente la capacità nominale della piattaforma senza provocare danni. In ogni caso non superare mai il carico statico di sicurezza massimo.



➜ Rispettare i seguenti limiti operativi.

Modello	A – carico centrale	B – carico laterale	C – carico angolare
PBD655-A...	40 kg / 80 lb	30 kg / 60 lb	15 kg / 30 lb
PBD655-BB...	100 kg / 200 lb	70 kg / 140 lb	35 kg / 70 lb
PBD655-B...	200 kg / 400 lb	140 kg / 280 lb	75 kg / 150 lb
PBD655-BC...	400 kg / 800 lb	300 kg / 600 lb	150 kg / 300 lb
PBD655-CC...	700 kg / 1500 lb	400 kg / 800 lb	200 kg / 400 lb

➜ Evitare carichi cadenti, carichi impattanti e urti laterali.

4 Pulizia

➜ Rimuovere il piatto di carico ed eliminare lo sporco e i corpi estranei eventualmente accumulati. Non utilizzare oggetti duri per eseguire questa operazione. Non smontare la piattaforma di pesata.

➜ Pulire la piattaforma di pesata con un panno morbido imbevuto di detergente delicato.

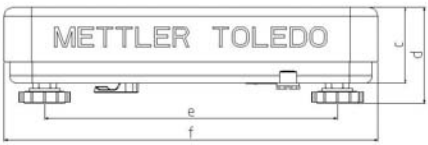
5 Dati tecnici

5.1 Dati tecnici della cella di carico

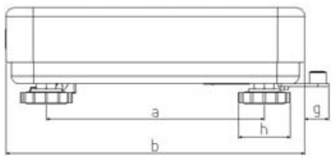
Sensibilità	2 mV/V +/- 0,2 mV/V
Resistenza d'ingresso	415 Ω +/- 15 Ω
Resistenza di uscita	350 Ω +/- 3 Ω
Tensione di alimentazione	Raccomandata: 10 V DC/AC Massima: 15 V DC/AC
Certificazione	OIML / NTEP
Grado di protezione IP	IP65

5.2 Dimensioni

Vista anteriore



Vista laterale



Modello **Dimensioni in mm / "**		**a**	**b**	**c**	**d**	**e**	**f**	**g**	**h**
PBD655-A...	mm	175	240	62	80	235	300	22	42
	"	6,89	9,45	2,44	3,15	9,25	7,87	0,83	1,65
PBD655-BB...	mm	235	300	66	86	335	400	22	42
	"	9,25	11,81	2,60	3,39	13,18	15,74	0,83	1,65
PBD655-B...	mm	335	400	66	86	436	500	22	42
	"	13,18	15,74	2,60	3,39	17,17	19,68	0,83	1,65
PBD655-BC...	mm	435	500	85	110	587	650	22	42
	"	17,13	19,69	3,35	4,33	23,11	25,59	0,83	1,65
PBD655-CC...	mm	503	600	97	120	724	800	22	42
	"	19,80	23,62	3,82	4,72	28,5	31,50	0,83	1,65

5.3 Accessori

Designazione	Ordine n°
Colonne*	
Colonna, acciaio al carbonio, altezza 330 mm / 13"	72 198 699
Colonna, acciaio al carbonio, altezza 660 mm / 26"	72 198 700
Colonna, acciaio al carbonio, altezza 900 mm / 35,4"	72 198 701
Colonna, acciaio inox, altezza 120 mm / 4,7"	72 229 393
Colonna, acciaio inox, altezza 330 mm / 13"	72 198 702
Colonna, acciaio inox, altezza 660 mm / 26"	72 198 703
Colonna, acciaio inox, altezza 900 mm / 35,4"	72 198 704
Supporto da pavimento, acciaio al carbonio verniciato, altezza 1.000 mm / 40"	22 023 451
Supporto da pavimento, acciaio inox, altezza 1.000 mm / 40"	22 023 503
Base indipendente in acciaio al carbonio	00 503 700
Base indipendente in acciaio inox	00 503 701
Supporti e carrelli	
Supporto da banco con rotelle (per piatti di misura B), acciaio al carbonio verniciato	00 503 631
Supporto da banco con rotelle (per piatti di misura CC), acciaio al carbonio verniciato	00 504 853
Supporto da banco con rotelle (per piatti di misura B), acciaio inox	00 503 632
Supporto da banco con rotelle (per piatti di misura CC), acciaio inox	00 504 854
Sostegno per supporto da banco con rotelle, acciaio al carbonio verniciato	22 023 460
Carrello (per piatti di misura BC), acciaio al carbonio	72 198 696
Carrello (per piatti di misura CC), acciaio al carbonio	72 198 697
Top speciali, telai in acciaio al carbonio verniciato	
Top a rulli (per piatti di misura B), rulli galvanizzati	72 198 705
Top a rulli (per piatti di misura BC), rulli galvanizzati	72 198 707
Top a rulli (per piatti di misura CC), rulli galvanizzati	72 198 709
Top a sfere (per piatti di misura B)	72 198 691
Top a sfere (per piatti di misura BC)	72 198 692
Top a sfere (per piatti di misura CC)	72 198 693
Connettività	
E-Box con piedini	30 024 758
Cavo di prolunga da 10 metri (due connettori M12)	30 024 759
Cavo di prolunga da 5 metri (connettore M12 a pigtail)	30 024 768

*Nota: le staffe per il terminale non sono incluse.
Consultare la brochure sul terminale.

6 Appendice

6.1 Nota sugli strumenti di pesata sottoposti a verifica nei paesi CE



Gli strumenti di pesata sottoposti a verifica in fabbrica recano il marchio indicato a lato sull'etichetta della confezione e un adesivo con una "M" verde sulla targhetta descrittiva. Possono essere messi in funzione immediatamente.



Gli strumenti di pesata che devono essere verificati in due fasi non hanno la "M" verde sulla targhetta e recano il marchio indicato a lato sull'etichetta della confezione. La seconda fase della procedura di verifica deve essere eseguita dall'assistenza METTLER TOLEDO o dall'ente preposto in materia di pesi e misure. Contattare METTLER TOLEDO per maggiori informazioni. La prima fase della verifica è stata eseguita in fabbrica e comprende tutti i test previsti dalla norma EN45501-8.2.2.
In caso di limitazioni previste dalle normative locali per quanto concerne il periodo di validità della certificazione, l'operatore è responsabile della ri-certificazione prima della scadenza.

6.2 Smaltimento



In conformità con la direttiva europea 2002/96/CE WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), questo dispositivo non può essere smaltito tra i rifiuti domestici. Queste disposizioni sono valide anche nei paesi esterni all'UE, in base ai requisiti delle varie legislazioni.

➜ Smaltire questo prodotto secondo le normative locali, presso il punto di raccolta specificato per le apparecchiature elettriche ed elettroniche.

In caso di dubbi, rivolgersi all'ente responsabile o al distributore da cui è stato acquistato questo dispositivo.
Nel caso in cui questo dispositivo venga affidato ad altri (per uso privato o professionale), accludere anche il contenuto di queste normative. Grazie per la cura dedicata alla protezione dell'ambiente.

6.3 Dichiarazione di conformità

METTLER TOLEDO
Legal Metrology

Declaration of Conformity
Konformitätserklärung
Déclaration de conformité
Declaración de Conformidad
Conformiteitsverklaring
Dichiarazione di conformità

We, Wir, Nous, Nosotros, Wij， Noi

Mettler-Toledo (ChangZhou) Measurement Technology Ltd.
111 West TaiHu Road, XinBei District, ChangZhou, JiangSu, 213125, P.R.China

Declare under our sole responsibility that the product,
erklären, in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt,
déclarons sous notre seule responsabilité que le produit,
declaramos, bajo nuestra sola responsabilidad, que el producto,
verklaren onder onze verantwoordelijkheid, dat het product,
dichiariamo sotto nostra unica responsabilitá, che il prodotto,

Model/Type: PBD655 Series Weight Platform (EC Test Certificate:TC8408)

to which this declaration relates, is in conformity with the following standard(s) or other normative document(s).
auf das sich diese Erklärung bezieht, mit der/den folgenden Norm(en) oder Richtlinie(n) übereinstimmt.
Auquel se réfère cette déclaration est conforme à la (aux) norme(s) ou au(x) document(s) normatif(s).
Al que se refiere esta declaración es conforme a la(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s).
Waarnaar deze verklaring verwijst, aan de volende norm(en) of richtlijn(en) beantwoordt.
A cui si riferisce questa dichiarazione è conforme alla/e sequente/i norma/e o documento/i normativo/i.

EC marking	EC Directive:	Applicable Standards.
CE	2004/108/EC EMC	EN61326-1:2006
CE xx yyyy M	2009/23/EC Non-automatic weighing instruments	EN45501:1992 /AC:1993 [1)]

- **xx: Last two digit of the year of initial verification**
- **yyyy: Notified Body of Metrology**

1) **Applies to certified non-automatic weighing instruments only in connection with an approved and compatible weighing indicator.**
gilt nur für geeichte Waagen in Verbindung mit einer zugelassenen Anzeigeeinheit
valable uniquement pour les balances vérifiées en liaison avec un terminal de pésée homologué
solo aplicable a balanzas verificadas en combinación con un terminal de balanca aprobado
is alleen geldig voor geijkte schalen, die aangesloten zijn aan een toegelaten aanwijsinrichting
la dichiarazione vale solo per le bilance omologate in collegamento con un terminale di pesata approvato

Issued on: 2012-3-1
Mettler-Toledo (ChangZhou) Measurement Technology Ltd.

Zhu Dan
General Manager

Yang JiaWu
QA Manager

METTLER TOLEDO Service

Parabéns em escolher a qualidade e precisão da METTLER TOLEDO. O uso adequado de acordo com essas instruções e calibração e manutenção regular pela nossa equipe de manutenção formada na fábrica garantem uma operação precisa e confiável, protegendo o seu investimento. Entre em contato conosco sobre um acordo sob medida do ServiceXXL para as suas necessidades e orçamento.

Convidamos você a registrar o seu produto em

www.mt.com/productregistration

assim nós podemos entrar em contato com você sobre melhorias, atualizações e notificações importantes em relação aos seus produtos METTLER TOLEDO.

Índice

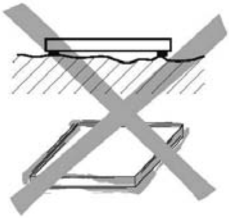
1 Instruções de Segurança

A segurança do produto desempenha um papel importante na METTLER TOLEDO.
A não observação das seguintes instruções podem levar danos a plataforma de pesagem ou provocar lesões.

▲ Leia esse manual com atenção antes de operar ou fazer a manutenção deste equipamento.
▲ Observe de forma restrita essas instruções e salve esse manual para futuras referências.
▲ Somente pessoal treinado e qualificado pela METTLER TOLEDO podem instalar e fazer a manutenção da plataforma de pesagem.
▲ Tenha cuidado quando transportar ou elevar dispositivos pesados.
▲ Sempre disconecte esse dispositivo da fonte de energia antes de instalar, fazer um serviço ou realizar manutenção.
▲ Garanta que a plataforma de pesagem alcance a temperatura ambiente antes de ligar a fonte de energia.
▲ O cabo de conexão não pode ser desconectado do terminal de pesagem enquanto está sendo energizado.
▲ Não utilize a plataforma de pesagem em ambientes de risco.

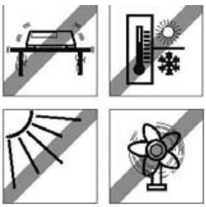
2 Configurar a Plataforma de Pesagem

2.1 Selecionando o Local da Instalação



- ➜ A superfície deve ser capaz de carregar a plataforma de pesagem sob carga máxima nos pontos de suporte. Ao mesmo tempo deve ser tão estável que não permita quaisquer vibrações durante a pesagem. Isso também deve ser observado quando instalar a plataforma de pesagem em transportadores e sistemas similares.
- ➜ Se possível, a instalação da plataforma deveria ser localizada em uma área sem vibração.

Condições Ambientais



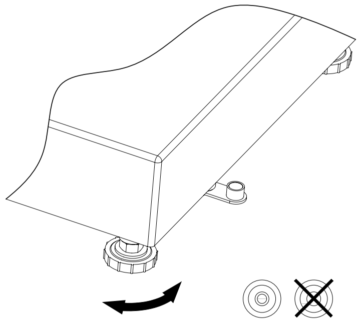
- ➜ Observe as seguintes condições ambientais:
  - Não em ambientes molhados ou corrosivos
  - Sem exposição direta do sol
  - Sem corrente de ar forte
  - Sem flutuações excessivas de temperatura
  - Faixa de temperatura –10 °C a +40 °C
  - Sem vento ou ventilação

2.2 Nivelamento

Somente uma plataforma de pesagem que é alinhada exatamente na horizontal fornece resultados exatos de pesagem.

A plataforma de pesagem deve ser nivelada durante a instalação inicial e sempre que sua localização for alterada.

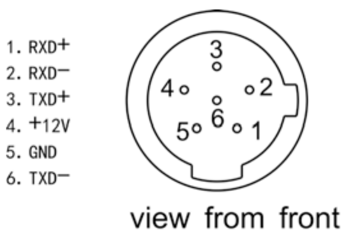
1. Gire os pés ajustáveis da plataforma de pesagem até que o nível da bolha de ar seja posicionado no círculo interno.
2. Aperte as porcas de travamento dos pés ajustáveis.



2.3 Conecte a Plataforma de Pesagem Digital ao Terminal de Pesagem

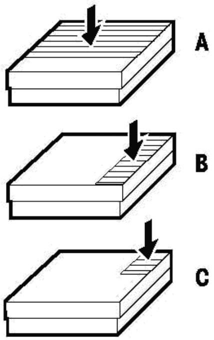
A plataforma de pesagem digital PBD655 é projetada para uso com os terminais de pesagem digitais da METTLER TOLEDO.

1. Conecte o cabo da plataforma de pesagem digital com o conector 6-pin M12 ao terminal de pesagem.



3 Limites de Operação

Com o design de escala robusto você pode ocasionalmente exceder a capacidade nominal da plataforma sem danos. A carga estática de segurança máxima não deve nunca ser excedida.



➜ Observe os seguintes limites de operação.

Modelo	**A – carga central**	**B – carga lateral**	**C – carga nas extremidades**
PBD655-A...	40 kg / 36,29 kg	30 kg / 27,22 kg	15 kg / 13,61 kg
PBD655-BB...	100 kg / 90,72 kg	70 kg / 63,50 kg	35 kg / 31,75 kg
PBD655-B...	200 kg / 181,44 kg	140 kg / 127,01 kg	75 kg / 68,04 kg
PBD655-BC...	400 kg / 362,87 kg	300 kg / 272,16 kg	150 kg / 136,08 kg
PBD655-CC...	700 kg / 680,39 kg	400 kg / 362,87 kg	200 kg / 181,44 kg

➜ Evitar quedas de cargas, cargas de choque assim como também impactos laterais.

4 Limpeza

➜ Levante a placa de carga e remova qualquer sujeira e substâncias estranhas que possa ter sido recolhidas por baixo. Não utilize qualquer objeto duro para fazê-lo. Não desmonte a plataforma de pesagem.

➜ Limpe a plataforma de pesagem com um pano macio molhado em um agente de limpeza suave.

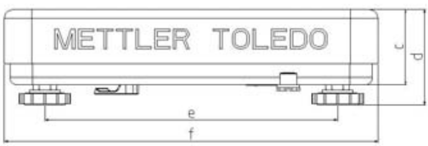
5 Dados Técnicos

5.1 Dados Técnicos da Célula de Carga

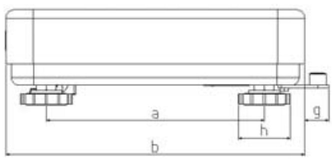
Sensibilidade	2 mV/V +/– 0.2 mV/V
Resistência de entrada	415 Ω +/– 15 Ω
Resistência de saída	350 Ω +/– 3 Ω
Tensão de fornecimento	Recomendado: 10 V DC/AC Máxima: 15 V DC/AC
Aprovação	OIML / NTEP
Tipo de proteção IP	IP65

5.2 Dimensões

Visão frontal



Visão Lateral



Modelo – Dimensão em mm / “		**a**	**b**	**c**	**d**	**e**	**f**	**g**	**h**
PBD655-A...	mm	175	240	62	80	235	300	22	42
	″	6,89	9,45	2,44	3,15	9,25	7,87	0,83	1,65
PBD655-BB...	mm	235	300	66	86	335	400	22	42
	″	9,25	11,81	2,60	3,39	13,18	15,74	0,83	1,65
PBD655-B...	mm	335	400	66	86	436	500	22	42
	″	13,18	15,74	2,60	3,39	17,17	19,68	0,83	1,65
PBD655-BC...	mm	435	500	85	110	587	650	22	42
	″	17,13	19,69	3,35	4,33	23,11	25,59	0,83	1,65
PBD655-CC...	mm	503	600	97	120	724	800	22	42
	″	19,80	23,62	3,82	4,72	28,5	31,50	0,83	1,65

5.3 Acessórios

Designação	Código para Pedido
Colunas*	
Coluna, Aço Carbono, Altura 330 mm / 13″	72 198 699
Coluna, Aço Carbono, Altura 660 mm / 26″	72 198 700
Coluna, Aço Carbono, Altura 900 mm / 35,4″	72 198 701
Coluna, Aço Inoxidável, Altura 120 mm / 4,7″	72 229 393
Coluna, Aço Inoxidável, Altura 330 mm / 13″	72 198 702
Coluna, Aço Inoxidável, Altura 660 mm / 26″	72 198 703
Coluna, Aço Inoxidável, Altura 900 mm / 35,4″	72 198 704
Suporte de Chão, Aço Carbono Pintado, Altura 1´000 mm / 40″	22 023 451
Suporte de Chão, Aço Inoxidável , Altura 1´000 mm / 40″	22 023 503
Placa de Base de Aço Carbono com Suporte Independente	00 503 700
Placa de Base de Aço Inoxidável com Suporte Independente	00 503 701
Suporte e Carrinhos	
Suporte para Bancada de Rodas, Aço Carbono Pintado (para Plataforma de Tamanho-B)	00 503 631
Suporte para Bancada de Rodas, Aço Carbono Pintado (para Plataforma de Tamanho-CC)	00 504 853
Suporte para Bancada de Rodas, Aço Inoxidável (para Plataforma de Tamanho-B)	00 503 632
Suporte para Bancada de Rodas, Aço Inoxidável (para Plataforma de Tamanho-CC)	00 504 854
Suporte para Bancada de Rodas, Aço Carbono Pintado	22 023 460
Carrinho, Aço Carbono (para Plataforma de Tamanho-BC)	72 198 696
Carrinho, Aço Carbono (para Plataforma de Tamanho-CC)	72 198 697
Coberturas Especiais, Estruturas de Aço de Carbono Pintados	
Cobertura da Roldana, Roldanas Galvanizadas (para Plataforma de Tamanho-B)	72 198 705
Cobertura da Roldana, Roldanas Galvanizadas (para Plataforma de Tamanho-BC)	72 198 707
Cobertura da Roldana, Roldanas Galvanizadas (para Plataforma de Tamanho-CC)	72 198 709
Cobertura da Esfera (para Plataforma de Tamanho-B)	72 198 691
Cobertura da Esfera (para Plataforma de Tamanho-BC)	72 198 692
Cobertura da Esfera (para Plataforma de Tamanho-BC)	72 198 693
Conectividade	
ELO-Box incl. Pés	30 024 758
Cabo de Extensão de 10 metros (dois Plugs M12)	30 024 759
Cabo de Extensão de 5 metros (Plug M12 para o Condutor)	30 024 768

*Observação: Os suportes do terminal não estão incluídos.
Veja o catálogo do terminal.

6 Apêndice

6.1 Aviso para Instrumentos de Pesagem verificados em Países EC



Instrumentos de pesagem verificados no local de produção possuem a marca anterior na etiqueta de embalagem em um adesivo verde "M" na placa de descrição. Eles podem ser configurados para funcionar imediatamente.



Os instrumentos de pesagem que são verificados em duas etapas não tem o "M" verde na placa de descrição e possuem a marca de identificação anterior na etiqueta da embalagem. A segunda etapa da verificação deve ser realizada pela Centro de Serviços da METTLER TOLEDO aprovado ou pelas autoridades W & M. Entre em contato com a organização METTLER TOLEDO local. O primeiro passo da verificação foi realizado na planta de produção. Ela contém todos os testes de acordo com a EN45501-8.2.2.
Se regulamentações nacionais em países individuais limita o período de validade da certificação, o operador de tal escala é o próprio responsável por sua oportuna re-certificação.

6.2 Descarte



De acordo com a Diretiva Europeia 2002/96/EC em Refugos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (WEEE), esse dispositivo não deve ser descartado no lixo doméstico. Isso também implica para países de fora da EU como por suas regulamentações específicas.

➜ Descarte esse produto de acordo com as regulamentações locais nos pontos de coletas especificados para equipamentos eletrônicos e elétricos.

Se você tem alguma pergunta, entre em contato com a autoridade responsável ou o distribuidor do qual adquiriu este dispositivo.
Se este dispositivo for repassado a outras partes (para uso profissional ou privado), o conteúdo dessa regulamentação também deve ser relacionada. Obrigado por sua contribuição para a proteção ambiental.

6.3 Declaração de Conformidade

METTLER TOLEDO
Legal Metrology

Declaration of Conformity
Konformitätserklärung
Déclaration de conformité
Declaración de Conformidad
Conformiteitsverklaring
Dichiarazione di conformità

We, Wir, Nous, Nosotros, Wij， Noi

Mettler-Toledo (ChangZhou) Measurement Technology Ltd.
111 West TaiHu Road, XinBei District, ChangZhou, JiangSu, 213125, P.R.China

Declare under our sole responsibility that the product,
erklären, in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt,
déclarons sous notre seule responsabilité que le produit,
declaramos, bajo nuestra sola responsabilidad, que el producto,
verklaren onder onze verantwoordelijkheid, dat het product,
dichiariamo sotto nostra unica responsabilitá, che il prodotto,

Model/Type: PBD655 Series Weight Platform (EC Test Certificate:TC8408)

to which this declaration relates, is in conformity with the following standard(s) or other normative document(s).
auf das sich diese Erklärung bezieht, mit der/den folgenden Norm(en) oder Richtlinie(n) übereinstimmt.
Auquel se réfère cette déclaration est conforme à la (aux) norme(s) ou au(x) document(s) normatif(s).
Al que se refiere esta declaración es conforme a la(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s).
Waarnaar deze verklaring verwijst, aan de volende norm(en) of richtlijn(en) beantwoordt.
A cui si riferisce questa dichiarazione è conforme alla/e sequente/i norma/e o documento/i normativo/i.

EC marking	EC Directive:	Applicable Standards.
CE	2004/108/EC EMC	EN61326-1:2006
CE xx yyyy M	2009/23/EC Non-automatic weighing instruments	EN45501:1992 /AC:1993 1)

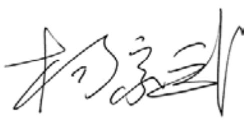
- **xx: Last two digit of the year of initial verification**
- **yyyy: Notified Body of Metrology**

1) **Applies to certified non-automatic weighing instruments only in connection with an approved and compatible weighing indicator.**
gilt nur für geeichte Waagen in Verbindung mit einer zugelassenen Anzeigeeinheit
valable uniquement pour les balances vérifiées en liaison avec un terminal de pésée homologué
solo aplicable a balanzas verificadas en combinación con un terminal de balanca aprobado
is alleen geldig voor geijkte schalen, die aangesloten zijn aan een toegelaten aanwijsinrichting
la dichiarazione vale solo per le bilance omologate in collegamento con un terminale di pesata approvato

Issued on: 2012-3-1
Mettler-Toledo (ChangZhou) Measurement Technology Ltd.



Zhu Dan
General Manager



Yang JiaWu
QA Manager

www.mt.com/service

For more information
Weitere Informationen erhalten Sie unter:
Pour plus d'information
Para más información
Per ulteriori informazioni
Para mais informações

Mettler-Toledo AG
CH-8606 Greifensee
Switzerland
Tel. + 41 44 944 22 11
Fax + 41 44 944 30 60

30036102